

---

강서사

---

江西寺

---

Kangsŏsa









강서사 전경 / 江西寺 全景 / whole view, Kangsŏsa

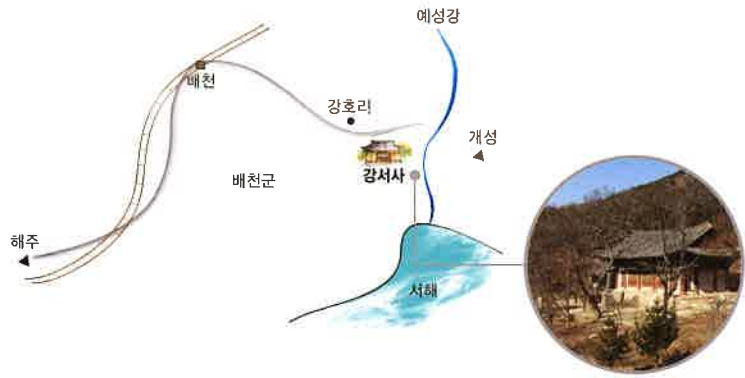


## 강서사 연혁

- 황해남도 배천군 강호리 건불산에 있다.
- 창건연대 미상
- 도선이 신라 말 고려 초에 영은사란 이름으로 창건
- 고려 시기에 건불사로 개칭
- 14세기 보우국사가 중수
- 15세기 건불사에서 영은사로 개칭
- 16세기 후반 임진왜란 때 소실
- 1651년(효종 2) 대웅전 등 소실
- 1665년(현종 6) 중건

## The history of Kangsŏsa(江西寺)

- Located at Kyŏnbul mountain in Kangho-ri, Paech'ŏn-gun, Hwanghaenam-do
- Year of foundation is unknown
- Founded as a name of 'Yŏngŭnsa' by Buddhist priest Tosŏn in late Silla and early Koryŏ period
- Re-named as 'Kyŏnbulsŏ' in Koryŏ period
- Repaired by priest Pou in 14th century
- Changed name into 'Yŏngŭnsa' in 15th century
- Ruined in Japanese invasion in late 16th century
- Taeungjŏn hall was ruined in 1651 (2nd year of King Hyojong, Chosŏn)
- Re-constructed in 1665(6th year of King Hyŏnjong, Chosŏn)



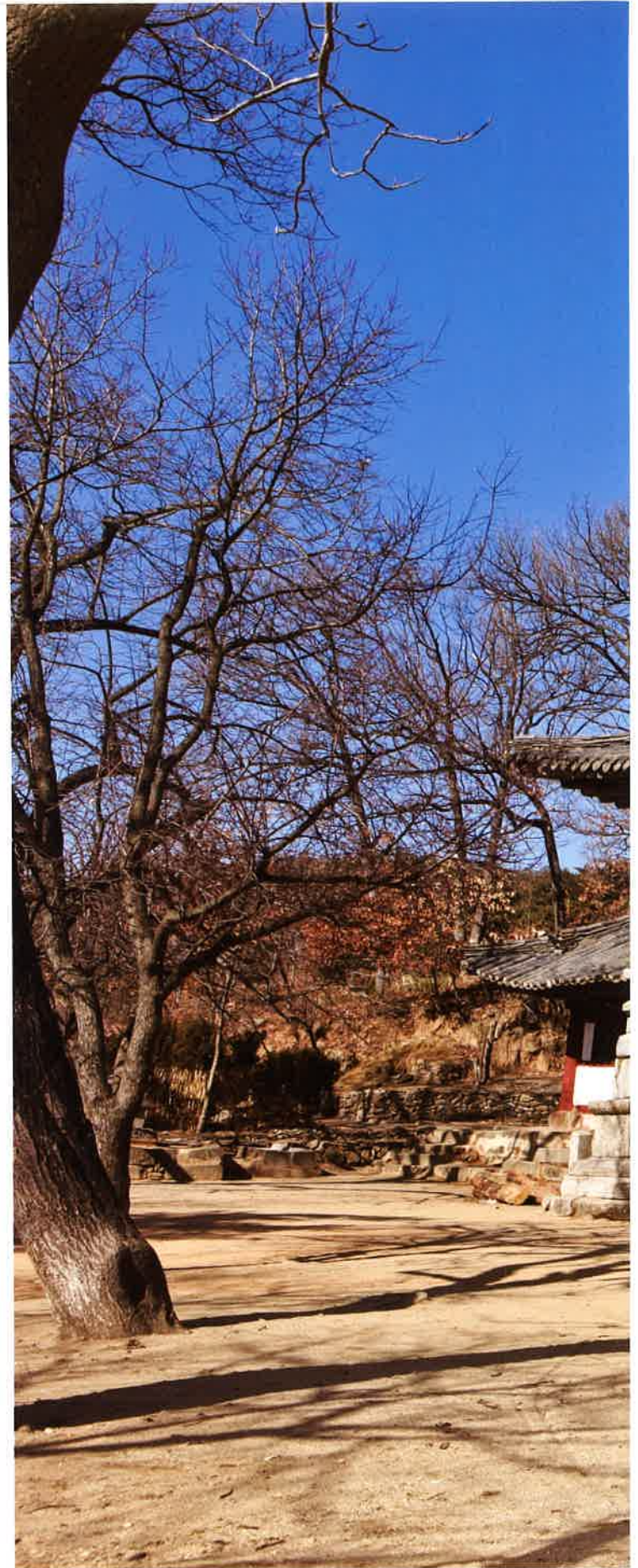




대웅전 편액 / 大雄殿 扁額 / tablet, Taeungjŏn hall

대웅전은 정면 5칸, 측면 3칸에 바깥 7포, 안 9포로 짜올린 합각집이다. 건물 앞면의 축대가 높게 쌓여 있고, 기둥이 유달리 굵고 높으며, 부재들이 장대할 뿐 아니라 내부 구조장식이 화려하다. 국보유적 제77호로 지정되어 있다.

Taeungjŏn hall is a house with hipped-and-gabled roof and is made up of 5 front aspects, 3 side aspects and outer 7 brackets, inner 9 brackets. The embankment is stacked high in front of building and columns are unusually high and thick. Sub materials are strong and inner structural decoration is gorgeous. It's the remains No. 77 as national treasure.



대웅전 전경 / 大雄殿 全景  
whole view, Taeungjŏn hall

강서사가 언제 창건됐는지는 불분명하다. 1665년에 세워진 강서사사적비에는 '견불산 강서사는 원래 백마산 영은사였는데, 신라 고려 때 명승 도선이 부자 양씨에게 권해 그의 집을 회사하여 절을 만들었다.'라고 기록되어 있다. 1249년(고려 고종 36)경에 제작된 『남양시집』에는 '태고화상이 중수하였는데, 너무 아름다운 도량이라서 사람들이 동국의 명찰이라 불렀다고 한다.'는 내용이 나온다. 강서사는 15세기 초에 견불사에서 이름을 바꾼 것으로 보인다. 조선 초기 강서사는 혜정옹주와 부원군 한명회의 원찰이자 세조의 진영을 봉안하는 영전(影殿)의 기능을 하였다. 현재는 대웅전과 요사채, 7층석탑, 사적비 등이 남아 있다.





The year of foundation of Kangsösa is not clear. According to Kangsösa historical monument built in 1665, there recorded 'Kangsösa was Yöngülsa in Paengna mountain, priest Tosön recommended rich man Mr. Yang to donate his house and build a temple building.' There also recorded 'this is called one of the best temple in Eastern world for its beautiful appearance.' in 『Namyang poetry book』published in 1249(36th year of King Kojong, Koryö). Kangsösa seemed changed name from Kyönbulsa in early 15th century. In early Chosön period, this was used for praying repose of Hyejöng Concubine's daughter and Han Myöng-hoe, King's father-in-law and the portrait of King Sejo was enshrined. Taeungjön hall, priest's residence, 7-storied stone pagoda and historical monument remain.





대웅전 앞면 / 大雄殿 前面 / front, Taeungjön hall



대웅전 앞면 창호 / 大雄殿 前面 窓戶 / front middle doors, Taeungjön hall



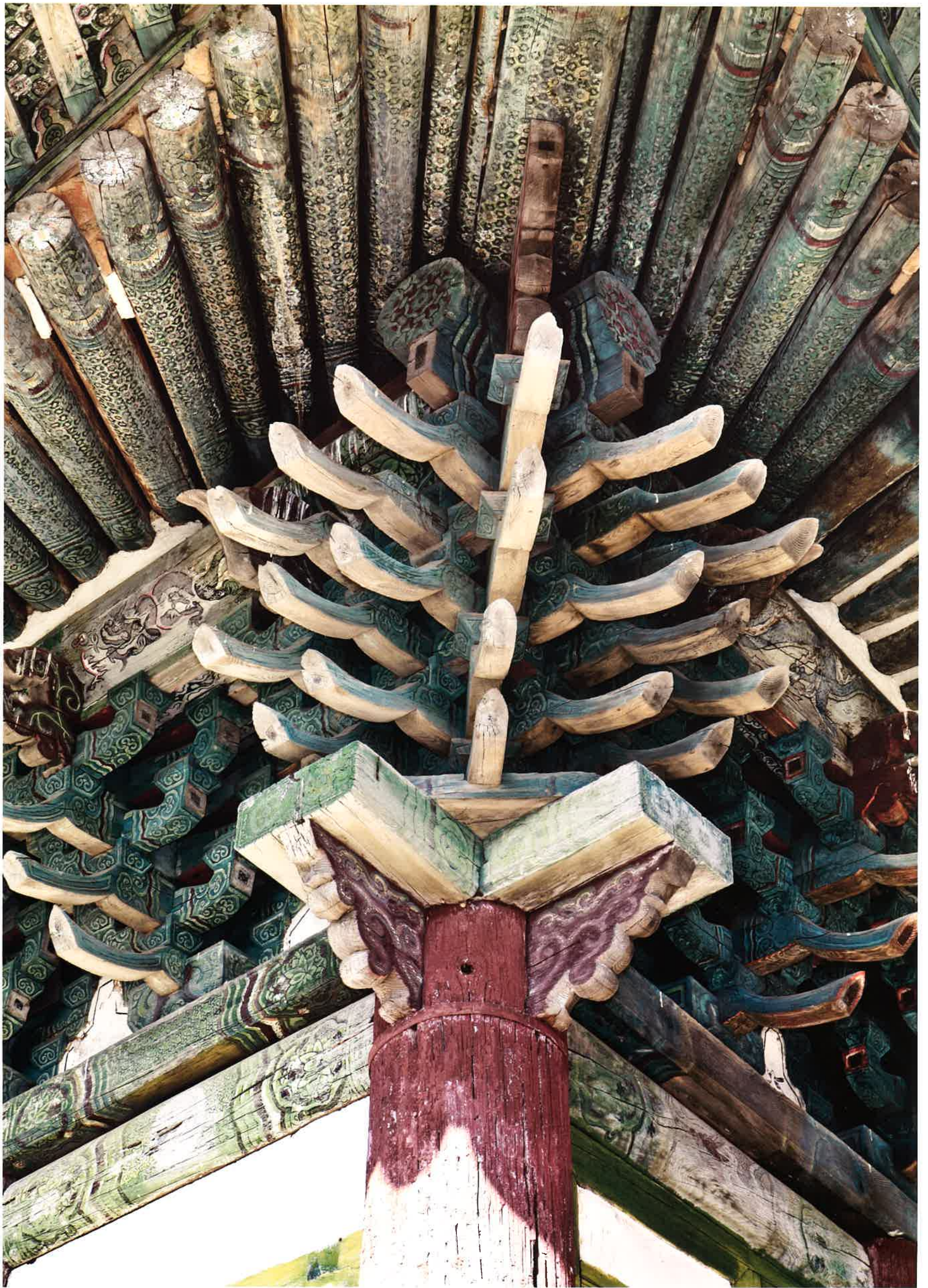






대웅전 앞면 주상포 / 大雄殿 前面 柱上包 / brackets above front columns, Taewongjeon hall





대웅전 동쪽 귀포 / 大雄殿 東側 耳包 / eastern corner brackets, Taungjeon hall









대웅전과 승방의 서쪽 측면 / 大雄殿・僧房 西側面 / eastern side, Taecungjŏn hall and priest's residence



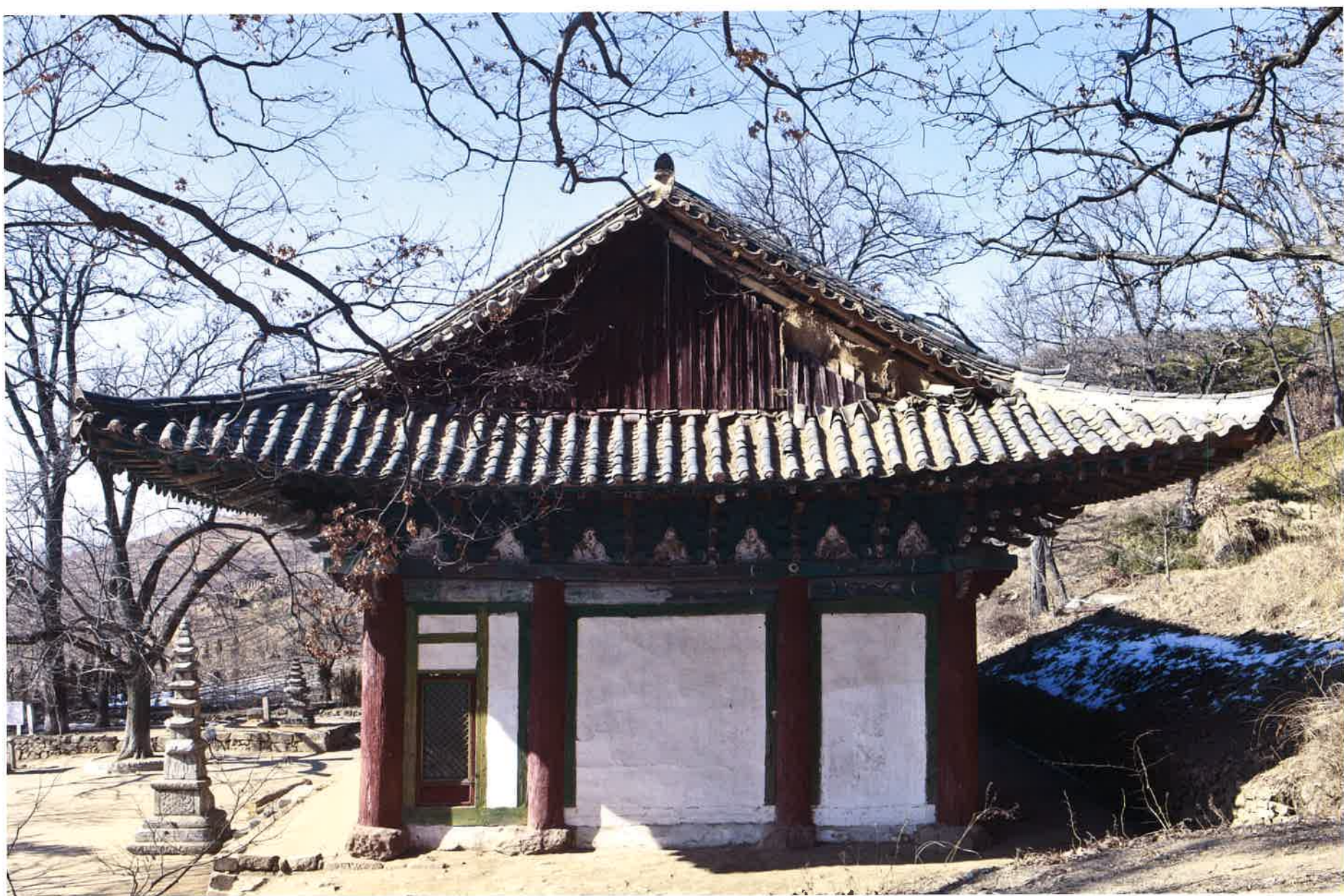






대웅전 뒷면 / 大雄殿 後面 / backward side, Tacungjŏn hall





대웅전 동쪽 측면 / 大雄殿 東側面 / eastern side, Taeungjon hall



대웅전 동쪽 측면 공포 / 大雄殿 東側 棋包 / eastern brackets, Taeungjon hall





대웅전 동쪽 측면 화반과 창호 / 大雄殿 東側 花盤・窓戶 / eastern door and Hwaban, Taeungjeon hall





요사채 기단 / 寮舍臺 基壇 / stylobate, priest's residence



대웅전 기단 / 大雄殿 基壇 / stylobate, Taeungjeon hall





대웅전 주춧돌 / 大雄殿 礎石 / plinths, Taeungjön hall



대웅전 계단 / 大雄殿 階段 / stairs, Taeungjön hall









대웅전 내부 반자 / 大雄殿 内部 天障 / ceiling, Taeungjon hall



대웅전 내부 소란반자 / 大雄殿 内部 格子天障 / latticed ceiling, Taeungjon hall



대웅전 내부 귀포 / 大雄殿 内部 耳包 / corner brackets, Taeungjon hall



대웅전 내부 고주와 공포 / 大雄殿 内部 高柱+拱包 / highly pole supproter and brackets, Taeungjon halla





대웅전 단집 1 / 大雄殿 唐家 1 / canopy 1, Taeungjeon hall

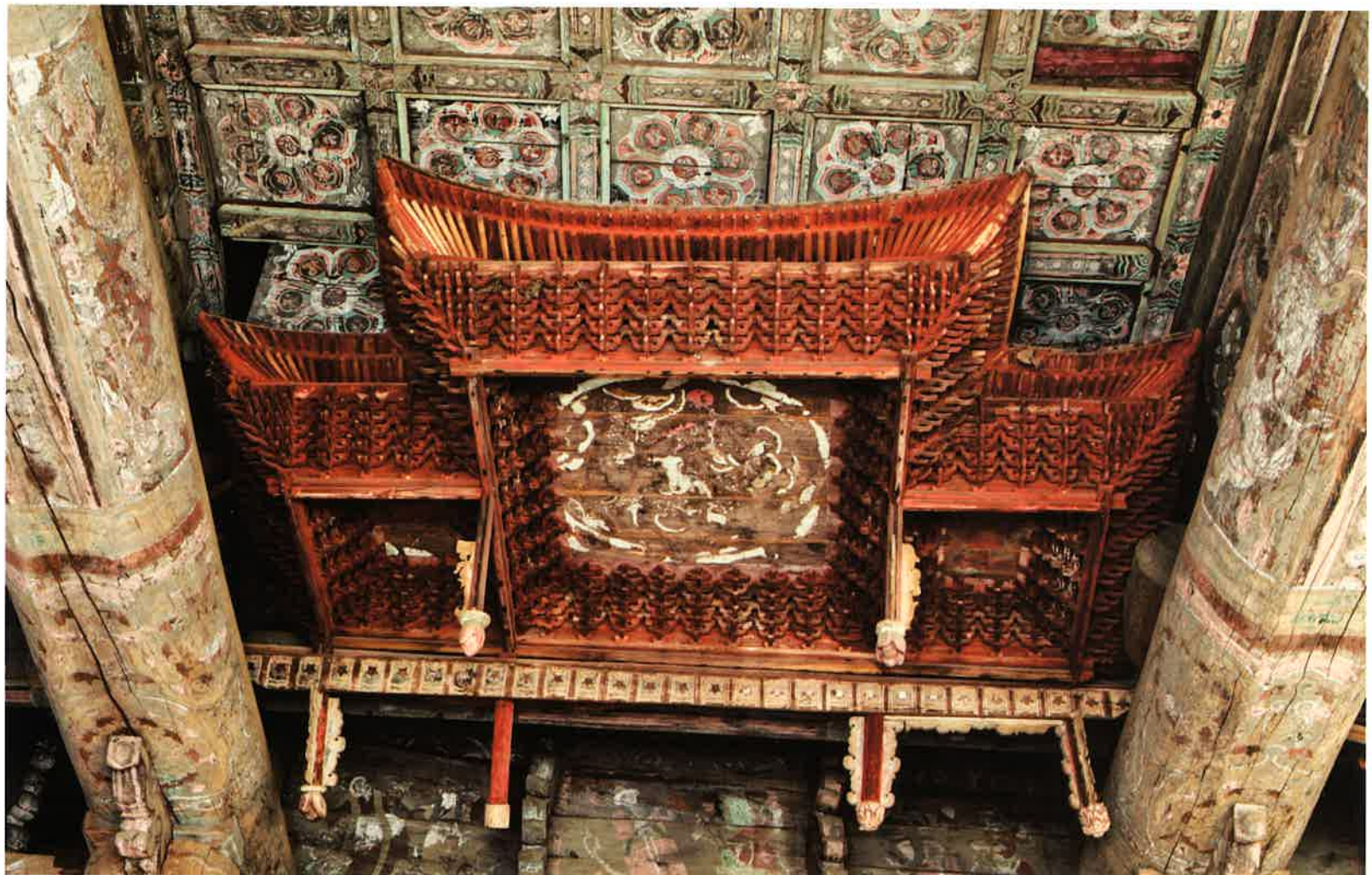


대웅전 단집 2 / 大雄殿 唐家 2 / canopy 2, Taeungjeon hall





대웅전 내부 전경 / 大雄殿 内部 全景 / inside whole view, Taegungjon hall



대웅전 닫집 3 / 大雄殿 唐家 3 / canopy 3, Taegungjon hall





대웅전 내부 동쪽 벽면 / 大雄殿 内部 東側 壁面 / eastern wall, Taegungjeon hall





대웅전 내부 서쪽 벽면 / 大雄殿 內部 西側 壁面 / western wall, Tacungjŏn hall



대웅전 내부 앞면 / 大雄殿 內部 前面 / front, Tacungjŏn hall





대웅전 석가여래좌상(왼쪽) / 大雄殿 釋迦如來坐像(左) / Buddha seated statue(left), Taeungjeon hall





대웅전 관음보살좌상 / 大雄殿 觀音菩薩坐像 / Avalokitesvara Bodhisattva seated statue, Taungjön hall





대웅전 석가여래좌상(오른쪽) / 大雄殿 釋迦如來坐像(右) / Buddha seated statue(right), Taegungjŏn hall





대웅전 칠성도 / 大雄殿 七星圖 / painting of seven stars, Taeungjeon hall





대웅전 신중도 / 大雄殿 神衆圖 / painting of group of gods, Taeungjeon hall





대웅전 산신도 / 大雄殿 山神圖 / painting of Sansin(mountain god), Taeungjŏn hall





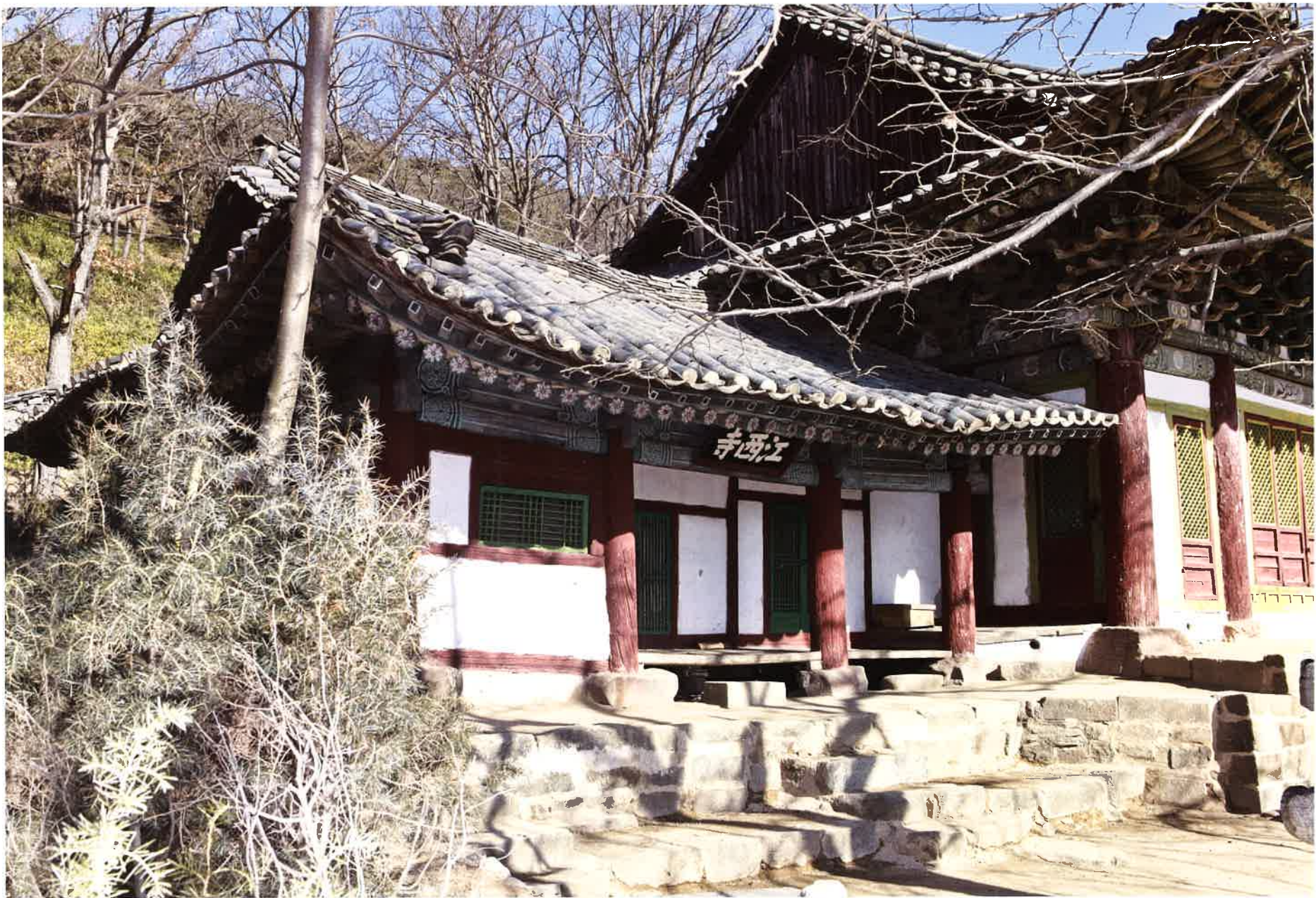
대웅전 불단 동쪽 별화 / 大雄殿 佛壇 東側 別畵 / eastern attached painting on Buddhist altar, Taegungjon hall





대웅전 서쪽 별화 / 大雄殿 西側 別畵 / western attached painting on Buddhist altar, Taeungjeon hall





요사채 전경 / 寮舍寨 全景 / whole view, priest's residence



요사채의 강서사 편액 / 江西寺 扁額 / tablet, priest's residence





요사채 측면 / 寮舍寨 側面 / side, priest's residence



요사채 처마와 기둥 / 寮舍寨 軒·平柱  
eaves and columns, priest's residence



요사채 앞면 귀포 / 寮舍寨 前面 耳包  
front corner brackets, priest's residence





강서사 7층탑 동쪽 측면 / 江西寺 七層塔 東側 / eastern side of 7-storied pagoda, Kangsŏsa



강서사 7층탑 서쪽 측면 / 江西寺 七層塔 西側  
western side of 7-storied pagoda, Kangsŏsa

보존유적 제985호. 고려 시기의 연꽃대좌형기단 4각다층탑이다. 기단석의 측면에는 금강상을 새기고 기단 탑신에는 좌상의 천인상을, 1층부터 7층까지의 탑신에는 단독 불좌상을 새겼다.

Remains No. 985 as national preserved heritage. It's a 4-angled multiple storied pagoda with lotus flower pedestal. Seated statue of Heavenly Man is carved on the body stone of stylobate and Buddha seated statue is carved on the body of pagoda from 1st to 7th floor.





강서사 7층탑 1층 탑신의 불좌상 / 江西寺 七層塔 1層 塔身 佛座像  
seated statue on 1st body of the 7-storied pagoda, Kangsōsa



강서사 7층탑 기반석 천인상 / 江西寺 七層塔 基壇石 天人像  
statue of Heavenly Man on stylobate of the 7-storied pagoda, Kangsōsa



강서사 7층탑 기반 / 江西寺 七層塔 基壇 / stylobate of 7-storied pagoda, Kangsōsa



보통유적  
제236호  
강서사 5층탑







강서사 나무아미타불비 / 江西寺 南無阿彌陀佛碑 / stone monument for Amit'a Buddha, Kangsōsa





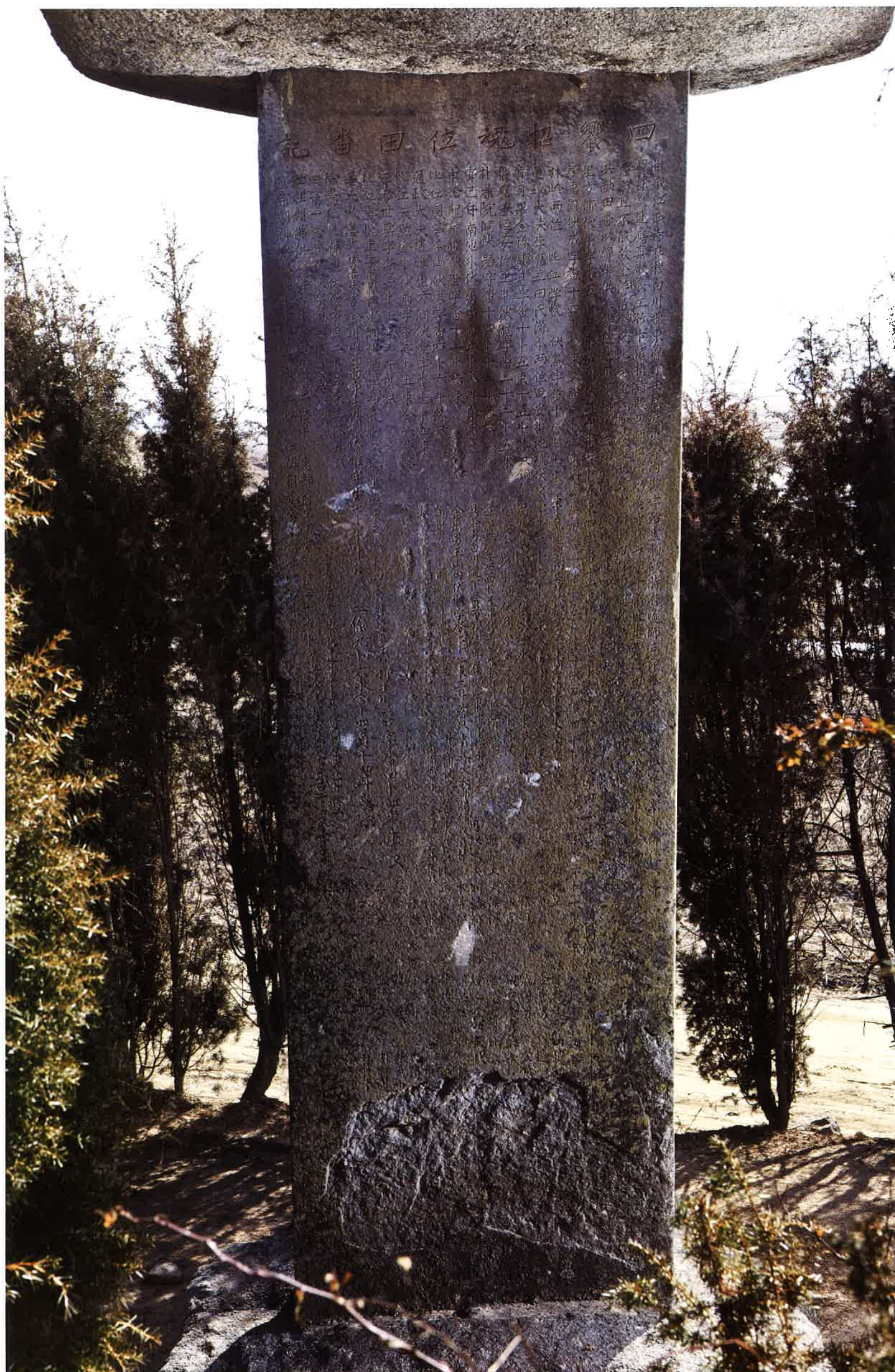
강서사사적비 측면 / 江西寺事蹟碑 側面 / side of historical monument, Kangsŏsa





강서사사적비 앞면 / 江西寺事蹟碑 前面 / front of historical monument, Kangsösa





사향초훈위전답기비 / 四饗招魂位田奮記碑 / memorial service monument





강서사 부도 / 江西寺 浮屠 / memorial stupa, Kangsŏsa



강서사 맷돌 / 江西寺 石磨 / millstone, Kangsŏsa



강서사 돌부재 / 江西寺 石部材 / sub-materials of stone, Kangsŏsa



혜소국사 버릇돌 / 慧昭國師 石硯 / ink stone belonged to great priest Hyeso



